



PM-2078



PM-2076



PM-2070

Gleitmatte Rollstuhl Sliding Mat Wheelchair

Gebrauchsanleitung · Manual
Bruksanvisning · Käsikirja · Návod k použití

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanzliege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz von Transferhilfen, kann die Belastung des Anwenders und des Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Transferhilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Die Gleitmatte Rollstuhl ist Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Aufrichten von im Rollstuhl nach vorne gerutschten Pflegebedürftigen in der häuslichen Pflege, Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens genutzt wird.

Das Produkt darf nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Gleitmatte Rollstuhl ist eine sichere Transferhilfe, die für den Pflegebedürftigen angenehme und komfortable sowie für den Anwender rückschonende und einfache Aufrichtvorgänge ermöglicht.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebedürftige Person, die bewegt wird sowie auf den Anwender, die den Transfer vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

1.1 Produktvarianten

Bestell-Nr.: PM-2070 Gleitmatte Rollstuhl

Bestell-Nr.: PM-2076 Gleitmatte Rollstuhl mit Zugschlaufen

Bestell-Nr.: PM-2078 Gleitmatte Rollstuhl mit Zugschlaufen

1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: 22.29.01.2007

1.3 Zubehör

Für diese Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

1.4 Lieferumfang

Gleitmatte Rollstuhl

Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport bei -5°C – 40°C
Sonstiges: vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Wasch- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe 2).
















2 Sicherheitshinweise



WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.




- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Pflegebedürftigen) und des Leistungsvermögens des Anwenders, zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Bei direktem Hautkontakt ist die Beobachtung von Veränderungen des Hautbildes angezeigt.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten (200 kg).
- Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Waschmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol, Weichspüler oder anderen chemischen Waschzusätzen können sich die Funktionseigenschaften der Gleitmatte Rollstuhl nachhaltig verschlechtern.

2.1 Verwendete Symbole

	60°C Wäsche		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Trocknen bei niedrigen Temperaturen		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device
	Keinen Weichspüler verwenden		

2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig und sorgfältig und unbedingt vor jedem Wiedereinsatz.

 <p>Sichtprüfung Sicherstellen, dass Material, Nähte, Griffschlaufen und Schnallen unbeschädigt und funktionsfähig sind</p>	 <p>Antirutschfunktion Keine Antirutschfunktion: Produkt lässt sich bewegen Gute Antirutschfunktion: Produkt lässt sich nicht bewegen</p>
 <p>Gleitfähigkeit Produkt auf feste Unterlage legen Hände mit Druck über das Produkt ziehen Gute Gleitfähigkeit – leichtes Gleiten Niedrige Gleitfähigkeit: kein Gleiten/Bewegen möglich</p>	



- **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da die Gleitmatte Rollstuhl für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf bei Positionierungen im Rollstuhl geeignet sind.

- Reduzierung der Scher- und Reibungskräfte am Kreuzbein
- Reduzierung der Scher- und Reibungskräfte im Bereich der Sitzhöcker

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch. (siehe Punkt 5)

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2), darf bei folgenden Patientenbeschwerden das Produkt nicht angewandt werden:

- Agitiertheit des Pflegebedürftigen
- Hoher Strecktonus

3.3 Anwendungsrisiken

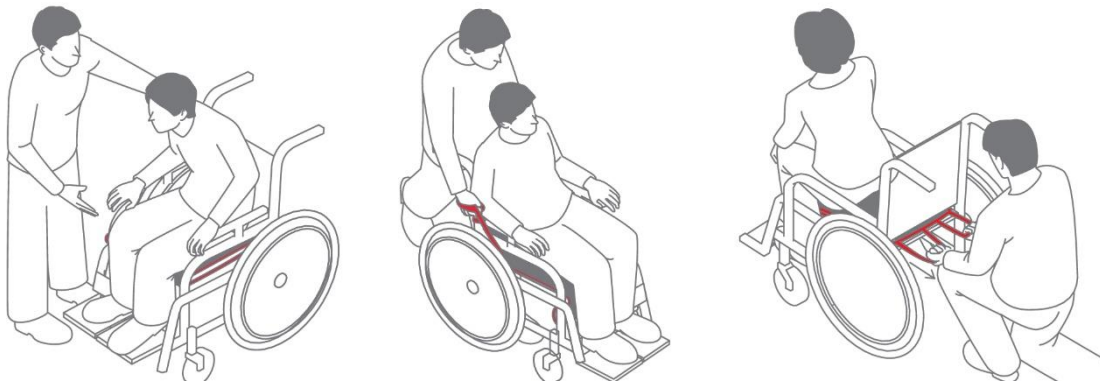
- Aktivität des Pflegebedürftigen wird falsch eingeschätzt → Sturzgefahr
- Falsches Einlegen → Sturzgefahr

3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häuslichen Pflege eingesetzt werden.



3.5 Illustration der Anwendung



3.6 Anwendung

Die Gleitmatte Rollstuhl wurde für Pflegebedürftige entwickelt, die im Rollstuhl nach vorne gerutscht sind. Mit der Gleitmatte Rollstuhl können Pflegebedürftige wieder in eine stabile Sitzposition gebracht werden. Alle Gleitmatten Rollstuhl gleiten nur in eine Richtung und werden dauerhaft unter dem Pflegebedürftigen positioniert. Der aufgenähte Pfeil zeigt die Bewegungsrichtung an.

3.6.1 PM-2070 Gleitmatte Rollstuhl 500 x 540 mm (Tunnelgleitmatte)

Bei der Gleitmatte Rollstuhl handelt es sich um eine Tunnelgleitmatte. Der Pfeil zeigt die Bewegungsrichtung an. Je nach Voraussetzung kann sich der Rollstuhlfahrer aus eigener Kraft oder mit Unterstützung in eine stabile Position bringen. Bei glatten Rollstuhlsitzflächen muss unter die Gleitmatte Rollstuhl eine Antirutschmatte gelegt werden.



3.6.2 PM-2076 Gleitmatte Rollstuhl 1300 x 450 mm (offene Gleitmatte)

Bei der Gleitmatte Rollstuhl handelt es sich um eine offene Gleitmatte. Der Pfeil zeigt die Bewegungsrichtung an.



Vorbereitung

- Mit den Bändern die Gleitmatte an der Rollstuhllehne im hinteren Sitzbereich befestigen. **Nicht an den Seitenteilen!**
- Die Gleitmatte umschlagen und auf den Sitzbereich legen.
- Die Funktionsflächen müssen innen aufeinanderliegen.
- Die ersten Zugschlaufen liegen seitlich an der Rückenlehne an.

Transfer

- Der Rollstuhlfahrer kann mit Unterstützung durch Ziehen an den Schlaufen in eine stabile Position gebracht werden.
- Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

3.6.3 PM-2078 Gleitmatte Rollstuhl 1350 x 430 mm (offene Gleitmatte)

Bei der Gleitmatte Rollstuhl handelt es sich um eine offene Gleitmatte. Der Pfeil zeigt die Bewegungsrichtung an.

Vorbereitung

- Mit den Bändern die Gleitmatte an der Rollstuhllehne im hinteren Sitzbereich befestigen. **Nicht an den Seitenteilen!**
- Die Gleitmatte umschlagen und auf den Sitzbereich legen.
- Die Funktionsflächen müssen innen aufeinanderliegen.
- Das konisch zulaufende Ende mit den Zugschlaufen wird durch den Spalt zwischen Rückenlehne und Sitzfläche geführt.

Transfer

- Der Rollstuhlfahrer kann mit Unterstützung durch Ziehen an den Schlaufen in eine stabile Position gebracht werden.
- Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter www.pm-med.de oder sehen sich die ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an.



3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

4 Produktkennzeichnung / CE



Die Petermann Gleitmatte Rollstuhl ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Reinigung	Desinfektion (sofern erforderlich)
60° Waschmaschine	Empfohlene Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion: <ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillol® 30 Foam - Bacillol® 30 Tissues - Bacillol® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Feinwaschmittel	
Keine Bleiche oder chemischen Waschzusätze verwenden! Ansonsten können sich die Funktionseigenschaften des Produktes nachhaltig verschlechtern.	
Nur mit ähnlichen Farben waschen	
Empfohlenes Waschmittel für Industriewaschmaschinen: <ul style="list-style-type: none"> - Maximo Liquid als Alleinwaschmittel 	* nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.
Niedrige Trocknertemperaturen (45° - 50° C)	
Bei Interesse an einer professionellen Aufbereitung kontaktieren Sie unser Büro, Sie erhalten dort weitere Informationen.	
Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.	

6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
PM-2070	Cotton/Naturdrell, latexfei	anthrazit/rot	200 kg
PM-2076	Cotton/Naturdrell, latexfei	anthrazit/rot	200 kg
PM-2078	Cotton/Naturdrell, latexfei	anthrazit/rot	200 kg

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
PM-2070	Gleitmatte Rollstuhl	500 x 450 x 6	440 g	(01)04250355320704(10)x
PM-2076	Gleitmatte Rollstuhl mit Zugschlaufen	1300 x 450 x 3	660 g	(01)04250355320766(10)x
PM-2078	Gleitmatte Rollstuhl mit Zugschlaufen	1350 x 430 x 3	580 g	(01)04250355320780(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 3 Jahren. **Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

8 Entsorgungshinweis

Für die Gleitmatten Rollstuhl bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie können gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the user manual carefully before using the product for the first time!

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of sliding mats.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

The Sliding Mat Wheelchair is part of a product line which is used specifically to aid in raising patients who have slid forward in the wheelchair in home care settings, hospitals and other health care facilities.

The product may only be used for the specified purpose and under the specified conditions.

The Sliding Mats Wheelchair are a safe transfer aid, which allows for a setup transfer which is pleasant and comfortable for the patient as well as being simple and back-friendly for the users.

The information in this user manual is for the patient who is being transferred and moved, as well as the user performing the transfer / position change.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

1.1 Product versions

Item no.: PM-2070 Sliding Mat Wheelchair

Item no.: PM-2076 Sliding Mat Wheelchair with loops

Item no.: PM-2078 Sliding Mat Wheelchair with loops

1.2 Accessories

No accessories are available for this device.

1.3 Scope of delivery

Sliding Mat Wheelchair

User manual

1.4 Storage, transport

Store/transport at -5 C – 40 C
Other: protect from sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of washing and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).
















2 Safety information



WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- Ensure that the transfers are performed by the users in a back-friendly manner.
- In case of direct skin contact, observation of changes in skin appearance is indicated.
- Weight limits must be observed (200 kg).
- Transfer products are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols, fabric softeners or other chemical laundry additives may lead to permanent deterioration of the product properties.

2.1 Symbols used

	60°C laundry		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Dry at low temperatures		Batch no. / lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Conformity mark
	Warning		Item number
	Observe the user manual		Medical device label
	Do not use fabric softener		

2.2 Function check

Transfer products are also subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly and carefully, in particular before each use.



Visual inspection

Ensure that material, seams, handle loops and buckles are undamaged and in functional order.



Anti-slip function

No anti-slip function: product can be moved
 Good anti-slip function: Product cannot be moved



Sliding properties

Place the product on a firm surface
 Pull your hands over the product with pressure
 Good glide - easy gliding
 Low glide: no gliding/moving possible



➤ **Defective products may no longer be used!**

3 Using the product

3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since Sliding Mats Wheelchair are suitable for all applications involving people who require assistance. Thanks to the reduced friction, the capabilities of the patient can be put to use when Sliding Mats Wheelchair are used. The effort required on the part of the user is reduced.

- Reduction of shear and friction forces at the sacrum
- Reduction of shear and friction forces in the area of the ischial tuberosity

This product may be reused.

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Under consideration of the safety information (see item 2), the product may not be used if the patient has any of the following conditions:

- Agitated patient
- Elevated extensor tone

3.3 Application risks

- The patient's level of activity was assessed incorrectly → risk of falling
- Improper placement → risk of falling

3.4 Areas of application

The product can be used in home care and other health care facilities as well as hospitals.



3.5 Application illustration



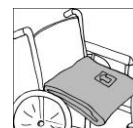
3.6 Application

The Sliding Mat Wheelchair was developed for patients who have slid forward in the wheelchair. The Sliding Mat Wheelchair can be used to return patients to a stable sitting position.

All Sliding Mats Wheelchair only slide in one direction and are placed underneath the patient permanently. The sewn-on arrow indicates the direction of movement.

3.6.1 PM-2070 Sliding Mat Wheelchair 500 x 540 mm (tubular sliding mat)

The Sliding Mat Wheelchair is a tubular sliding mat. The arrow indicates the direction of movement. Depending on the circumstances, the wheelchair user can place themselves in a stable position on their own or with assistance. With smooth wheelchair seats, an anti-slip mat must be placed underneath the Sliding Mat Wheelchair.



3.6.2 PM-2076 Sliding Mat Wheelchair 1300 x 450 mm (open sliding mat)

The Sliding Mat Wheelchair is an open sliding mat. The arrow indicates the direction of movement.



Preparation

- Use the straps to attach the Sliding Mat Wheelchair to the wheelchair backrest at the back of the seat. **Not on the sides!**
- Fold the Sliding Mat Wheelchair and place it on the seat.
- The sliding surfaces must face in towards one another.
- The first pulling loops are positioned against the sides of the backrest.

Transfer

- The wheelchair user can be placed in a stable position with assistance by pulling on the loops.
- This process can be repeated several times.

3.6.3 PM-2078 Sliding Mat Wheelchair 1350 x 430 mm (open sliding mat)

The Sliding Mat Wheelchair is an open sliding mat. The arrow indicates the direction of movement.

Preparation

- Use the straps to attach the Sliding Mat Wheelchair to the wheelchair backrest at the back of the seat. **Not on the sides!**
- Fold the Sliding Mat Wheelchair and place it on the seat.
- The sliding surfaces must face in towards one another.
- The tapered end with the pulling loops is routed through the gap between the backrest and seat.

Transfer

- The wheelchair user can be placed in a stable position with assistance by pulling on the loops.
- This process can be repeated several times.

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



3.7 Approved accessories, combination with other products

Petermann transfer aids are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!

4 Product marking / CE



The Petermann Sliding Mat Wheelchair is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, hereinafter called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.

5 Cleaning, care and disinfection

Cleaning	Disinfection (if necessary)
60° washing machine	Recommended disinfectants for wipe disinfection: - Trionic® (DGHM/VAH approval, further information on request) - Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillol® 30 Foam - Bacillol® 30 Tissues - Bacillol® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*
Mild detergent	
Do not use cleaning agents with bleaching ingredients or chemical laundry additives! Otherwise the product properties may deteriorate permanently.	
Wash with similar colours only	* wipe with a cloth soaked in water after disinfection to avoid residues or layer build-up. Please always follow the manufacturer's manuals for use when wiping disinfection.
Recommended detergent for industrial washing machines: - - Maximo Liquid as single detergent	
Low dryer temperatures (45° - 50° C)	

Be sure to follow the care instructions on the label of each product as well as the manuals for use.

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

When using products marked with an *, wipe down again using a water-soaked cloth after disinfection has been completed, in order to remove residues and prevent build-up. For wipe disinfection, please be sure to always follow the instructions provided by the manufacturer.

Always follow the care instructions on the label of every product as well as the information in the respective user manual.

6 Technical Data

Item no.	Material	Colour	Load-bearing capacity
PM-2070	Cotton/natural thicking, latex free	anthracite/red	200 kg
PM-2076	Cotton/natural thicking, latex free	anthracite/red	200 kg
PM-2078	Cotton/natural thicking, latex free	anthracite/red	200 kg

Item no.	Description	Dimensions in mm	Weight	UDI
PM-2070	Sliding Mat Wheelchair	500 x 450 x 6	440 g	(01)04250355320704(10)x
PM-2076	Sliding Mat Wheelchair with loops	1300 x 450 x 3	660 g	(01)04250355320766(10)x
PM-2078	Sliding Mat Wheelchair with loops	1350 x 430 x 3	580 g	(01)04250355320780(10)x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 3 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

8 Disposal information

There are no specific disposal regulations for Sliding Mat Wheelchair, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
Email: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

2 Säkerhetsinformation

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Användning av produkten

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning/CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vården upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många olika situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en (rull)stol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren kan minskas avsevärt genom att glidmattor används.

Användning av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Chair Sliding Mat ingår i en produktlinje som används specifikt för att hjälpa till att resa upp brukare som har glidit framåt i (rull)stolen i hemvårdsmiljöer, på sjukhus och andra vårdinrättningar.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förutsättningarna.

Chair Sliding Mat är ett säkert överflyttningshjälpmedel, som möjliggör en överflyttning som är behaglig och bekväm för brukaren samt enkel och skonsam för användarens rygg.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren som överförs och flyttas och för den användare som utför överflyttningen/positionsändringen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

1.1 Produktversioner

Artikelnr: PM-2070 Chair Sliding Mat

Artikelnr: PM-2076 Chair Sliding Mat med öglor

Artikelnr: PM-2078 Chair Sliding Mat med öglor

1.2 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

1.3 Leveransomfattning

Chair Sliding Mat

Bruksanvisning

1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5 C–40 °C
Övrigt: skydda mot solljus

1.5 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **fem år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet tvätt- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).
















2 Säkerhetsinformation



WARNING indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.
- Defekta produkter får inte längre användas.
- Se till att användarna utför överflyttningen på ett sätt som är skonsamt för ryggen.
- Viktgränser måste respekteras (200 kg).
- Överflyttningsprodukter utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholbaserade medel, sköljmedel eller andra kemiska tvätt tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av produktens egenskaper.

2.1 Symboler som används

	tvättas i 60 °C		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Torka vid låga temperaturer		Batch no./Lot no.
	Får inte strykas		Identifieringskod
	Får inte kemtvättas		Märkning om överensstämmelse
	Varning!		Artikelnummer
	Följ bruksanvisningen		Etikett för medicintekniska produkter
	Använd inte sköljmedel		

2.2 Funktionskontroll

Överflyttningsprodukter utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet och noggrant, framför allt inför varje användning.



Visuell inspektion

Kontrollera att material, sömmar, handtagsslingor och spännen är oskadade och i funktionsdugligt skick.



Antislipfunktion

Ingen halkskydd: produkten kan flyttas.
God halkbekämpning: Produkten kan inte flyttas



Glidande egenskaper

Placera produkten på ett fast underlag
Dra händerna över produkten med tryck
Bra glid - lätt glidning
Låg glidförmåga: ingen glidning/förflyttning möjlig



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom Chair Sliding Mats är lämpliga för alla användningsområden där individer behöver hjälp. Tack vare den minskade friktionen kan brukarens förmåga användas när Chair Sliding Mats används. Den ansträngning som krävs av brukaren blir mindre.

- Minskade skjuv- och friktionskrafter vid korsbenet
- Minskade skjuv- och friktionskrafter i området runt sittbenet

Denna produkt kan återanvändas.

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten (se punkt 5).

3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. I enlighet med säkerhetsinformationen (se punkt 2) får produkten inte användas om brukaren har något av följande tillstånd:

- Brukare med högt känsloläge
- Hög muskeltonus i extensorer

3.3 Risker vid användning

- En felaktig bedömning av brukarens aktivitetsnivå gjordes → risk för fall
- Felaktig placering → risk för fall

3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård och på vårdinrättningar samt sjukhus.



3.5 Bild av användning



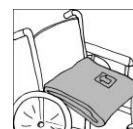
3.6 Användning

Chair Sliding Mat har utvecklats för brukare som glider framåt i (rull)stolen. Chair Sliding Mat kan användas för att återföra brukare till en stabil sittande position.

Alla Chair Sliding Mats glider endast i en riktning och placeras permanent under brukaren. Den påsydda pilen anger rörelseriktningen.

3.6.1 PM-2070 Chair Sliding Mat 500 x 540 mm (tubformad glidmatta)

Chair Sliding Mat är en tubformad glidmatta. Pilen anger rörelseriktningen. Beroende på omständigheterna kan rullstolsanvändaren placera sig i en stabil position på egen hand eller med hjälp. Om rullstolssitsen är slät måste en halkskyddsmatta placeras under Chair Sliding Mat.



3.6.2 PM-2076 Chair Sliding Mat 1 300 x 450 mm (öppen glidmatta)

Chair Sliding Mat är en öppen glidmatta. Pilen anger rörelseriktningen.



Förberedelse

- Använd remmarna för att fästa Chair Sliding Mat mot (rull)stolens ryggstöd på sitsens baksida. **Inte på sidorna!**
- Vik Chair Sliding Mat och placera den på sitsen.
- Glidytorna måste vara vända mot varandra.
- De första dragöglorna är placerade mot ryggstödet sidor.

Överflyttning

- Rullstolsbrukaren kan placeras i ett stabilt läge med hjälp genom att man drar i öglorna.
- Denna process kan upprepas flera gånger.

3.6.3 PM-2078 Chair Sliding Mat 1 350 x 430 mm (öppen glidmatta)

Chair Sliding Mat är en öppen glidmatta. Pilen anger rörelseriktningen.

Förberedelse

- Använd remmarna för att fästa Chair Sliding Mat mot rullstolens ryggstöd på sitsens baksida. **Inte på sidorna!**
- Vik Chair Sliding Mat och placera den på sitsen.
- Glidytorna måste vara vända mot varandra.
- Den avsmalnande änden med dragöglorna förs in genom mellanrummet mellan ryggstödet och sitsen.

Överflyttning

- Rullstolsbrukaren kan placeras i ett stabilt läge med hjälp genom att man drar i öglorna.
- Denna process kan upprepas flera gånger.

Besök vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Petermanns överflyttningshjälpmedel ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning/CE



Chair Sliding Mat från Petermann är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, fortsättningsvis kallat MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.

5 Rengöring, skötsel och desinficering

Rengöring	Desinfektion (vid behov)
60° tvättmaskin	Rekommenderade desinfektionsmedel för torkdesinfektion:
Milt tvättmedel	
Använd inte rengöringsmedel med blekmedel eller kemiska tvätttillsatser! Annars kan produktens egenskaper försämrans permanent.	
	<ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (DGHM/VAH-godkännande, ytterligare information på begäran) Mikrobac® Tissues* - Mikrobac® forte* - Bacillo® 30 Foam - Bacillo® 30 Tissues - Bacillo® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidal Tissues*

Tvätta endast med liknande färger.

Rekommenderat tvättmedel för industritvättmaskiner:

- Maximo Liquid som enskilt tvättmedel

Låg temperatur i torktumlar (45° - 50° C).

* ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

6 Tekniska data

Artikelnr	Material	Färg	Max brukarvikt
PM-2070	Bomull/naturligt överdragsmaterial, latexfritt	antracit/röd	200 kg
PM-2076	Bomull/naturligt överdragsmaterial, latexfritt	antracit/röd	200 kg
PM-2078	Bomull/naturligt överdragsmaterial, latexfritt	antracit/röd	200 kg

Artikelnr	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
PM-2070	Chair Sliding Mat	500 x 450 x 6	440 g	(01)04250355320704(10)x
PM-2076	Chair Sliding Mat med fästöglor med öglor	1300 x 450 x 3	660 g	(01)04250355320766(10)x
PM-2078	Chair Sliding Mat med 4 handtag med öglor	1 350 x 430 x 3	580 g	(01)04250355320780(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelse som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är 3 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

8 Information om kassering

Det finns inga särskilda regler för kassering av Chair Sliding Mat, utan de kan kasseras i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Sisältö

1 Yleisiä tietoja

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

2 Turvallisuustiedot

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

3 Tuotteen käyttäminen

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

4 Tuotemerkintä / CE

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

6 Tekniset tiedot

7 Takuu

8 Hävittämistä koskevat tiedot

1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä räsitusta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, pyöräpaareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai (pyörä)tuolista toisiin paareihin tai istuimelle. Liukumattoja käyttämällä käyttäjään ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa räsitusta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet soveltuvat potilastilanteeseen ja peräkkäisiin siirtoihin.

Chair Sliding Mat kuuluu tuotevalikoimaan, jota käytetään erityisesti (pyörä)tuolissa eteenpäin liukuneiden potilaiden nostamiseen kotihoidossa, sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Chair Sliding Mat on turvallinen siirtoapuväline, joka mahdollistaa siirtämisen potilaalle miellyttävästi ja mukavasti sekä avustajille helposti ja selkäystävällisesti.

Tämän käyttöohjeen tiedot koskevat siirrettävää ja liikuteltavaa potilasta sekä käyttäjää, joka suorittaa siirron/asennon vaihdon.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

1.1 Tuoteversiot

Tuotenumero: PM-2070 Chair Sliding Mat

Tuotenumero: PM-2076 Chair Sliding Mat with loops

Tuotenumero: PM-2078 Chair Sliding Mat with loops

1.2 Lisävarusteet

Tälle laitteelle ei ole saatavana lisävarusteita.

1.3 Toimituksen laajuus

Chair Sliding Mat

Käyttöohje

1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytä / kuljeta

-5 °C – 40 °C:ssä

Muuta:

suojaa auringonvalolta

1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **viisi vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttötiheyden ja -intensiteetin sekä pesu- ja desinfiointisyklien määrän mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2).
















2 Turvallisuustiedot



VAROITUS osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- Varmista, että käyttäjät suorittavat siirrot selkäystävällisesti.
- Painorajoituksia (200 kg) on noudatettava.
- Siirtotuotteisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien, huuhteluaineiden tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi heikentää tuotteen ominaisuuksia pysyvästi.

2.1 Käytetyt symbolit

	60 °C konepesu		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Ei saa valkaista		Valmistaja
	Kuivattava alhaisissa lämpötiloissa		Eränumero
	Ei saa silittää		Tunnistuskoodi
	Älä kuivapuhdista		Vaatimustenmukaisuusmerkki
	Varoitus		Tuotenumero
	Noudata käyttöohjetta		Lääkinnälliseen laitteen tarra
	Älä käytä huuhteluainetta		

2.2 Toimintakunnon tarkastus

Siirtotuotteisiin kohdistuu myös luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkasta välineet säännöllisesti ja huolellisesti, erityisesti ennen jokaista käyttöä.



Silmämääräinen tarkastus

Varmistetaan, että materiaali, saumat, kahvasilmukat ja soljet ovat vahingoittumattomia ja toimintakunnonssa..



Liukastumisenestotoiminto

Ei liukastumisenestotoimintoa: tuotetta voidaan siirtää.

Hyvä liukastumisenestotoiminto: Tuotetta ei voi siirtää



Liukuvat ominaisuudet

Aseta tuote tukevalle alustalle
Vedä kädet painamalla tuotteen yli
Hyvä liukuvuus - helppo liukuminen
Heikko liukuvuus: liukuminen/liikkuminen ei ole mahdollista.



➤ **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

3 Tuotteen käyttäminen

3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen, koska Chair Sliding Mats -liukumatot soveltuvat kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy avustamisen tarve. Vähentyneen kitkan ansiosta potilaan omia kykyjä voidaan hyödyntää Chair Sliding Mats -mattoja käytettäessä. Käyttäjän puolelta tarvittava ponnistelu vähenee.

- Hankaus- ja kitkavoimien vähentäminen ristiluun kohdalla
- Hankaus- ja kitkavoimien vähentyminen lantionluun luunkärkien alueella

Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Turvallisuustietojen mukaisesti (ks. kohta 2) tuotetta ei saa käyttää, jos potilaalla on jokin seuraavista tiloista:

- Levoton potilas
- Kohonnut ojentajien tonus

3.3 Käyttötapariskit

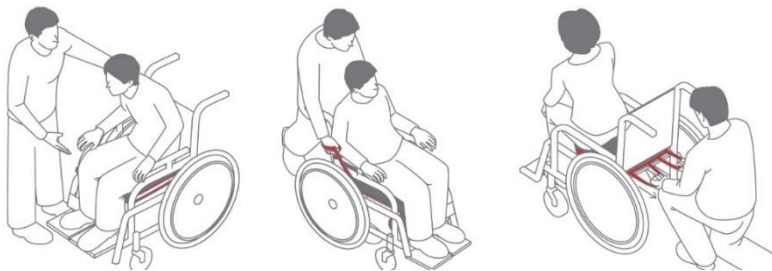
- Potilaan aktiivisuustaso arvioitiin väärin → putoamisriski
- Virheellinen sijoittaminen → putoamisriski

3.4 Käyttökohteet

Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa ja muissa hoitoyksiköissä sekä sairaaloissa.



3.5 Kuva käyttötilanteesta



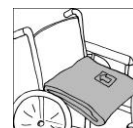
3.6 Käyttö

Chair Sliding Mat kehitettiin potilaille, jotka ovat liukuneet eteenpäin (pyörän)tuolissa. Chair Sliding Mat -mattoa voidaan käyttää potilaan palauttamiseen vakaaseen istuma-asentoon.

Kaikki Chair Sliding Mat -matot liukuvat vain yhteen suuntaan ja ne asetetaan potilaan alle pysyvästi. Ommeltu nuoli osoittaa liikkeen suunnan.

3.6.1 PM-2070 Chair Sliding Mat 500 x 540 mm (putkimainen liukumatto)

Chair Sliding Mat on putkimainen liukumatto. Nuoli osoittaa liikkeen suunnan. Olosuhteista riippuen pyörätuolin käyttäjä voi asettua vakaaseen asentoon itse tai avustettuna. Jos pyörätuolin istuin on sileä, Chair Sliding Mat -maton alle on asetettava luistamaton matto.



3.6.2 PM-2076 Chair Sliding Mat 1300 x 450 mm (avoin liukumatto)

Chair Sliding Mat on avoin liukumatto. Nuoli osoittaa liikkeen suunnan.



Valmistelut

- Kiinnitä Chair Sliding Mat hihnoilla (pyörä)tuolin selkänojaan istuimen takana. **Ei sivuille!**
- Taita Chair Sliding Mat ja aseta se istuimelle.
- Liukupintojen on oltava vastakkain.
- Ensimmäiset vetosilmukat sijoitetaan selkänojan sivuja vasten.

Siirtäminen

- (Pyörätuolin) käyttäjä voidaan asettaa vakaaseen asentoon avustamalla silmukoista vetämällä.
- Tämä prosessi voidaan toistaa useita kertoja.

3.6.3 PM-2078 Chair Sliding Mat 1350 x 430 mm (avoin liukumatto)

Chair Sliding Mat on avoin liukumatto. Nuoli osoittaa liikkeen suunnan.

Valmistelut

- Kiinnitä Chair Sliding Mat hihnoilla pyörätuolin selkänojaan istuimen takana. **Ei sivuille!**
- Taita Chair Sliding Mat ja aseta se istuimelle.
- Liukupintojen on oltava vastakkain.
- Kapeneva pää, jossa on vetosilmukat, ohjataan selkänojan ja istuimen välisetä raosta.

Siirtäminen

- (Pyörätuolin) käyttäjä voidaan asettaa vakaaseen asentoon avustamalla silmukoista vetämällä.
- Tämä prosessi voidaan toistaa useita kertoja.

Käy verkkosivustollamme osoitteessa www.pm-med.de tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Petermann siirtoapuvälineet ovat osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, samalla tarjoten siirrettävälle mukavuutta ja parempaa siirtoasentoa. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltamme. Autamme mielellämme!

4 Tuotemerkintä / CE



Petermann Chair Sliding Mat on luokan I lääkinnällinen laite ja täyttää lääkinnällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinnälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Puhdistus	Desinfektio (tarvittaessa)
60° pesukone	Suositellut desinfiointiaineet pyyhkeiden desinfiointiin: <ul style="list-style-type: none">- Trionic® (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä)- Mikrobac® Tissues*- Mikrobac® forte*- Bacillo!® 30 Foam- Bacillo!® 30 Tissues- Bacillo!® 30 Sensitive Tissues- Mikrobac® Virucidal Tissues*
Mieto pesuaine	
Älä käytä pesuaineita, joissa on valkaisevia ainesosia tai kemiallisia pyykinpesun lisäaineita! Muuten tuotteen ominaisuudet voivat heikentyä pysyvästi.	
Pese vain samankaltaisten värien kanssa	* merkittyjä tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.
Suosittelu pesuaine teollisuuspesukoneisiin:	
- - Maximo Liquid yksittäipesuaineena	
Matalat kuivausrummun lämpötilat (45° - 50° C)	
Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.	

Tähdellä * merkityjä tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

6 Tekniset tiedot

Tuotenro	Materiaali	Väri	Sallittu kuormitus
PM-2070	Puuvilla/luonnontäyte, lateksiton	antrasiitti/punainen	200 kg
PM-2076	Puuvilla/luonnontäyte, lateksiton	antrasiitti/punainen	200 kg
PM-2078	Puuvilla/luonnontäyte, lateksiton	antrasiitti/punainen	200 kg

Tuotenro	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
PM-2070	Chair Sliding Mat	500 x 450 x 6	440 g	(01)04250355320704(10)x
PM-2076	Chair Sliding Mat kiinnityssilmukoilla	1300 x 450 x 3	660 g	(01)04250355320766(10)x
PM-2078	Chair Sliding Mat 4 kahvalla	1350 x 430 x 3	580 g	(01)04250355320780(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuu-aika on 3 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumisista tai aineellisista vahingoista.

8 Hävittämistä koskevat tiedot

Chair Sliding Mat -matoille ei ole erityisiä hävitysmääräyksiä, vaan ne voidaan hävittää voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0
Sähköposti: petermann@pm-med.de

Obsah

1 Obecné informace

- 1.1 Varianty produktu
- 1.2 Příslušenství
- 1.3 Rozsah dodávky
- 1.4 Skladování, přeprava
- 1.5 Užitná životnost / životní cyklus

2 Bezpečnostní pokyny

- 2.1 Použité symboly
- 2.2 Kontrola funkce

3 Aplikace produktu

- 3.1 Indikace a opakované použití
- 3.2 Kontraindikace
- 3.3 Rizika aplikace
- 3.4 Oblasti použití
- 3.5 Ilustrace aplikace
- 3.6 Aplikace
- 3.7 Povolené příslušenství, kombinace s jinými výrobky

4 Označování výrobků / CE

5 Čištění, ošetřování a dezinfekce

6 Technické údaje

7 Záruka

8 Pokyny k likvidaci

1 Oben informace

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek společnosti Petermann.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

Podle poznatků moderního pracovního lékařství jsou lidé v pečovatelských profesích při práci vystaveni velké fyzické zátěži. To má často za následek poranění zad. Existuje mnoho situací, kdy je třeba pacienta přenést z lůžka, transportních nosítek, sanitních nosítek, rentgenového stolu nebo invalidního vozíku na jinou ležící nebo sedící plochu. Použití pomůcek pro přesun může výrazně snížit zátěž uživatele i pacienta.

Pomůcky pro přenos by se měly používat pouze tehdy, pokud se je uživatel naučil používat. Uživatel musí samostatně rozhodnout, která pomůcka je vhodná pro situaci pacienta a zamýšlenou sekvenci pohybu.

Kluzná podložka pro invalidní vozík je součástí programu výrobků, které se používají speciálně pro podporu pacientů v domácí péči, nemocnicích a dalších zdravotnických zařízeních ve zdravotnictví, kteří na invalidním vozíku sklouzli dopředu.

Výrobek smí být používán pouze k určenému účelu a za určených podmínek.

Posuvná podložka pro invalidní vozík je bezpečná pomůcka pro přesun, která je příjemná a pohodlná pro pacienta a snadná a šetrná k zádům uživatele.

Informace uvedené v tomto návodu k použití se týkají osoby vyžadující péči, která je přemísťována, a uživatele, který přemístění provádí.

Pokud potřebujete další informace nebo pomoc s používáním výrobku Petermann, kontaktujte nás.

1.1 Varianty produktu

Obj. č.: PM-2070 Posuvná podložka pro invalidní vozík

Obj. č.: PM-2076 Posuvná podložka pro invalidní vozík se smyčkami na vytažení

Obj. č.: PM-2078 Posuvná podložka pro invalidní vozík se smyčkami na vytažení

1.2 Příslušenství

Pro tento produkt není k dispozici žádné příslušenství.

1.3 Rozsah dodávky

Posuvná podložka pro invalidní vozík

Návod k použití

1.4 Skladování, přeprava

Skladování/přeprava při teplotách -5°C - 40°C

Ostatní: Ochrana před slunečním zářením

1.5 Užitná životnost / životní cyklus

Pokud je výrobek používán v souladu s bezpečnostními pokyny, je předpokládaná životnost výrobku **pět let**. Účinná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání a počtu mycích a dezinfekčních procesů.

Provádějte pravidelnou kontrolu funkčnosti výrobku a dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů (viz 2).
















2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ označuje možné nebezpečí, které by mohlo vést ke zranění osob nebo poškození materiálu.

- Zařízení/uživatel je povinen posoudit, zda je pro převoz zapotřebí více uživatelů nebo zda je třeba přijmout další bezpečnostní opatření, a to na základě okolností (hmotnost/zdravotní stav pacienta) a schopností uživatele.
- Vadné výrobky se již nesmí používat.
- Dbejte na to, aby uživatel prováděl přenosy šetrně k zádům.
- V případě přímého kontaktu s kůží je vhodné sledovat změny vzhledu kůže.
- Je třeba dodržovat hmotnostní limity (200 kg).
- Transferové produkty podléhají přirozenému procesu stárnutí. Pravidelně kontrolujte, zda pomůcky správně fungují.
- Použití nekomerčních pracích prostředků nebo bělicích prostředků, alkoholu, změkčovadel tkanin nebo jiných chemických přísad při praní může trvale zhoršit funkční vlastnosti posuvné podložky pro invalidní vozík.

2.1 Použité symboly

	Praní na 60 °C		maximální hmotnostní zatížení viz bod 6
	Nebělit		Výrobce
	Sušení při nízkých teplotách		Číslo šarže/číslo dávky
	Nežehlete		Kód pro identifikaci
	Nečistěte chemicky		Známka shody
	Varování		Číslo položky
	Postupujte podle návodu k použití		Označování zdravotnických prostředků
	Nepoužívejte změkčovač tkanin		

2.2 Kontrola funkce

Transferové produkty také podléhají přirozenému procesu stárnutí. Pomůcky pravidelně a pečlivě kontrolujte, a to vždy před opětovným použitím.



Vizuální kontrola

Ujistěte se, že materiál, švy, úchytná poutka a přezky nejsou poškozené a jsou v dobrém stavu.



Protiskluzová funkce

Bez protiskluzové funkce: výrobek lze přemístit
Dobrá protiskluzová funkce: výrobek se nemůže pohybovat



Mazivost

Položte výrobek na pevný povrch
Přitáhněte ruce k výrobku tlakem
Dobré kluzné vlastnosti - snadné klouzání
Nízká klouzavost: klouzání/pohyb není možný



➤ **Vadné výrobky se již nesmí používat!**

3 Aplikace produktu

3.1 Indikace a opakované použití

Vzhledem k široké škále možných aplikací nelze indikace spojovat s žádným konkrétním klinickým obrazem, protože posuvná podložka pro invalidní vozík je vhodná pro všechny aplikace pro osoby, které potřebují oporu při polohování na invalidním vozíku.

- Snížení smykových a třecích sil na křížovou kost
- Snížení smykových a třecích sil v oblasti sedacích kostí.

Výrobek je vhodný k opakovanému použití.

Před dalším použitím výrobku proveďte důkladnou kontrolu funkce (viz bod 2.2) a výrobek vyčistěte nebo vydezinfikujte. (viz bod 5)

3.2 Kontraindikace

Kontraindikace nelze spojit s konkrétním klinickým obrazem. S ohledem na bezpečnostní pokyny (viz bod 2) se přípravek nesmí používat při následujících potížích pacientů:

- Rozrušení osoby, která potřebuje péči
- Vysoký tonus extenzorů

3.3 Rizika aplikace

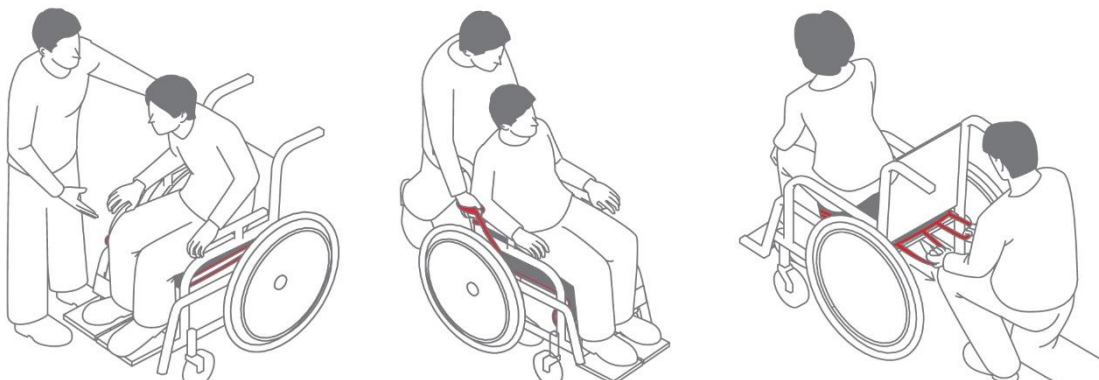
- Aktivita osoby, která potřebuje péči, je nesprávně vyhodnocena → Riziko pádu
- Nesprávné vložení → Riziko pádu

3.4 Oblasti použití

Výrobek lze použít v nemocnicích a dalších zdravotnických zařízeních ve zdravotnictví i v domácí péči.



3.5 Ilustrace aplikace



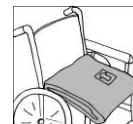
3.6 Aplikace

Kluzná podložka pro invalidní vozík byla vyvinuta pro osoby, které potřebují péči a které na svém vozíku sklouzly dopředu. Pomocí posuvné podložky pro invalidní vozík lze osoby, které potřebují péči, vrátit zpět do stabilní polohy vsedě.

Všechny posuvné podložky pro invalidní vozíky se posouvají pouze jedním směrem a jsou trvale umístěny pod pacientem. Přišitá šipka označuje směr pohybu.

3.6.1 PM-2070 Posuvná podložka pro invalidní vozík 500 x 540 mm (tunelová posuvná podložka)

Posuvná podložka pro invalidní vozík je tunelová posuvná podložka. Šipka označuje směr pohybu. V závislosti na podmínkách se může uživatel vozíku pohybovat do stabilní polohy vlastní silou nebo s podporou. Pokud je povrch sedadla invalidního vozíku hladký, musí být pod posuvnou podložku umístěna protiskluzová podložka.



3.6.2 PM-2076 Posuvná podložka pro invalidní vozík 1300 x 450 mm (otevřená posuvná podložka)

Posuvná podložka pro invalidní vozík je otevřená posuvná podložka. Šipka označuje směr pohybu.



Příprava

- Pomocí popruhů připevněte posuvnou podložku k opěradlu invalidního vozíku v oblasti zadního sedadla. **Ne k bočním dílům!**
- Posuvnou podložku přeložte a položte ji na sedací plochu.
- Funkční plochy musí na vnitřní straně ležet nad sebou.
- První smyčky pro vytažení se nacházejí na boční straně opěradla.

Přenos

- Uživatele invalidního vozíku je možné uvést do stabilní polohy s oporou zatažením za smyčky.
- Tento postup lze několikrát opakovat.

3.6.3 PM-2078 Posuvná podložka pro invalidní vozík 1350 x 430 mm (otevřená posuvná podložka)

Posuvná podložka pro invalidní vozík je otevřená posuvná podložka. Šipka označuje směr pohybu.

Příprava

- Pomocí popruhů připevněte posuvnou podložku k opěradlu invalidního vozíku v oblasti zadního sedadla. **Ne k bočním dílům!**
- Posuvnou podložku přeložte a položte ji na sedací plochu.
- Funkční plochy musí na vnitřní straně ležet nad sebou.
- Zúžený konec s napínacími smyčkami je veden mezerou mezi opěradlem a sedákem.

Přenos

- Uživatele invalidního vozíku je možné uvést do stabilní polohy s oporou zatažením za smyčky.
- Tento postup lze několikrát opakovat.

Můžete také navštívit naše webové stránky na adrese www.pm-med.de nebo se podívat na podrobná produktová videa na našem kanálu YouTube.



3.7 Autorizované příslušenství, kombinace s jinými produkty

Pomůcky pro přenášení od společnosti Petermann jsou součástí komplexního programu pomůcek, které jsou účinné a šetrné k zádom uživatelů a pohodlné a podpurné pro ty, kteří potřebují péči. V závislosti na situaci a klinickém obraze lze použít i další výrobky společnosti Petermann. Zeptejte se našich odborníků. Rádi vám pomůžeme!

4 Označování výrobků / CE



Invalidní vozík Petermann s posuvnou podložkou je zdravotnický prostředek třídy I a je v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 pro zdravotnické prostředky, označovaným také jako MDR.

Společnost Petermann GmbH je certifikována podle normy DIN EN ISO 13485 společností TÜV Süd, Zdravotnické prostředky - Systém řízení kvality pro oblast návrhu a vývoje, výroby a distribuce pomůcek pro imobilní osoby.

5 Čištění, ošetřování a dezinfekce

Čištění	Dezinfekce (v případě potřeby)
60° pračka	Doporučené dezinfekční prostředky pro dezinfekci utěrek: <ul style="list-style-type: none"> - Trionic® (schválení DGHM/VAH, další informace na vyžádání) - Microbac® Tkáně* - Microbac® forte* - Bacillol® 30 Pěna - Bacillol® 30 kapesníků - Bacillol® 30 Sensitive Tissues - Mikrobac® Virucidní tkáně*
Jemný prací prostředek	
Nepoužívejte bělidla ani chemické prací přísady! V opačném případě může dojít k trvalému zhoršení funkčních vlastností výrobku.	
Perte pouze s podobnými barvami	* Po dokončení dezinfekce otřete hadříkem namočeným ve vodě, abyste zabránili tvorbě zbytků nebo vrstev. Při dezinfekci otíráním vždy dodržujte pokyny výrobce k použití.
Doporučený prací prostředek pro průmyslové pračky: - Maximo Liquid jako jediný prací prostředek	
Nízké teploty sušičky (45° - 50° C)	
Pokud máte zájem o profesionální přípravu, kontaktujte naši kancelář a získejte další informace.	
Vždy dodržujte pokyny k péči uvedené na štítku každého výrobku a informace v příslušném návodu k použití.	

6 Technické údaje

Článek č.	Materiál	Barva	Zatížení
PM-2070	Bavlna/přírodní kepr, měkký jako latex	antracit/červená	200 kg
PM-2076	Bavlna/přírodní kepr, měkký jako latex	antracit/červená	200 kg
PM-2078	Bavlna/přírodní kepr, měkký jako latex	antracit/červená	200 kg

Článek č.	Označení	Rozměry v mm	Hmotnost	UDI
PM-2070	Posuvná podložka pro invalidní vozík	500 x 450 x 6	440 g	(01)04250355320704(10)x
PM-2076	Posuvná podložka pro invalidní vozík	1300 x 450 x 3	660 g	(01)04250355320766(10)x
PM-2078	Posuvná podložka pro invalidní vozík	1350 x 430 x 3	580 g	(01)04250355320780(10)x

Výroba našich výrobků podléhá nejvyšším požadavkům na kvalitu. Vzhledem k obvyklým výrobním výkyvům jsou proto námi zveřejňované rozměry a další informace o kvalitě našich výrobků vždy definovány výrobními rozměry. Případné odchylky, kterých si všimnete, byly prověřeny naším kontrolním postupem a nepředstavují snížení výkonosti příslušného výrobku.

7 Záruka

- Společnost Petermann zaručuje, že výrobek nemá vady materiálu a zpracování.
- Záruka se vztahuje na dobu 3 let. **Nevztahuje se na závady způsobené oděrem, běžným opotřebením, nesprávným používáním nebo nesprávným čištěním.**
- Společnost Petermann neodpovídá za náhodné nebo nepřímé zranění nebo škody na majetku.

8 Pokyny k likvidaci

Pro posuvné rohože pro invalidní vozíky neexistují žádné zvláštní předpisy pro jejich likvidaci; lze je likvidovat v souladu s vnitrostátními a místními předpisy.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-mail: petermann@pm-med.de



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de